

Gentile cliente,

Grazie per aver scelto questo telefono cordless. Con questo apparecchio Lei ha acquistato un prodotto di qualità realizzato con la massima cura.

La preghiamo di voler leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare il telefono e di prestare particolare attenzione alle norme di sicurezza.

Sommario

	Pagina		Pagina
Avvertenze di sicurezza	2	Funzioni comfort	12
Disimballaggio	3	– Modificare il volume del ricevitore	12
Elenco delle parti e degli elementi di comando	4	– Silenziamento del microfono	12
Preparazione	6	– Ricerca del microtelefono (paging)	12
– Inserimento delle batterie ricaricabili	6	– Blocco tastiera	13
Collocare e collegare l'unità base	7	– Indicatore di ricezione	13
– Collocazione / ricezione	7	Rubrica	14
– Collegamento alla rete	7	– Memorizzare il numero nella rubrica	14
– Collegamento alla rete telefonica	8	– Telefonare con la rubrica	15
Messa in funzione		– Cancellare i nominativi	15
– Caricare le batterie	9	– Modificare i nominativi	16
Chiamare	10	Impostazioni del menu (panoramica)	17
– Accettare una chiamata	10	Impiego di più microtelefoni e unità base	25
– Ripetizione automatica	11	Allegato	29
– Modalità vivavoce («mani libere»)	11	Se il telefono non funziona	30
		Visualizzazione display	31
		Indice	33

A proposito di queste istruzioni d'uso

Queste istruzioni d'uso non possono tener conto di ogni possibile impiego. Per ulteriori informazioni oppure in caso di problemi non trattati o trattati in modo insufficiente nelle presenti istruzioni, La preghiamo di rivolgersi alla M-Infoline (numeri di telefono sul retro delle presenti istruzioni d'uso).

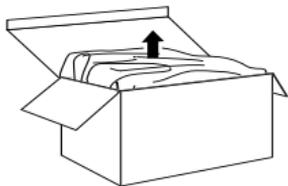
Conservi accuratamente queste istruzioni d'uso e Le consegni comunque ad ogni eventuale altro utente.

2 Avvertenze di sicurezza



Vogliate prestare particolare attenzione alle seguenti norme di sicurezza prima di allacciare l'apparecchio alla corrente. Esse contengono importanti informazioni di sicurezza e di funzionamento.

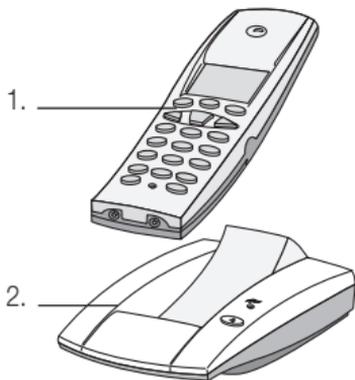
- Utilizzare solo batterie ricaricabili omologate dello stesso tipo per evitare eventuali danni alle batterie (pericolo). Non utilizzare le normali batterie, non ricaricabili. Inserendo le batterie, prestare attenzione che la polarizzazione elettrica sia corretta (è indicata nello scomparto batterie del microtelefono)
- Utilizzare esclusivamente il dispositivo caricabatterie dell'apparecchio. Utilizzando altri apparecchi di ricarica è possibile danneggiare gli elementi dell'accumulatore
- Non toccare mai i contatti con oggetti appuntiti, metallici o umidi
- Collocare l'apparecchio su una superficie antiscivolo. La lacca dei mobili o altri rivestimenti sintetici possono rovinare i piedini dell'apparecchio, anch'essi di materia sintetica, che possono così lasciare macchie sui mobili. Non si assumono responsabilità per questo genere di danni
- Pulire l'apparecchio esclusivamente con un panno morbido, leggermente umido o antistatico. Non utilizzare detersivi abrasivi o solventi
- Il telefono cordless o l'unità base possono disturbare il funzionamento di apparecchiature mediche
- Negli apparecchi acustici il microtelefono può causare dei fruscii spiacevoli
- Non installare l'unità base in locali molto umidi (ad es. in bagno), in luoghi direttamente esposti al sole o alle fonti di calore (ad es. alle finestre o sopra i termosifoni). Proteggere l'apparecchio dalla polvere, dall'umidità, da liquidi corrosivi e dal vapore
- In caso di sensibilità alle onde elettromagnetiche non installare l'unità base vicino al letto
- Non utilizzare il telefono in ambienti dove si possono verificare esplosioni (p.es. stazioni di servizio, officine di verniciatura ecc.)
- In caso di interruzione di corrente il telefono non funziona; si raccomanda quindi di tenere un apparecchio telefonico «normale» di riserva
- Smaltire le batterie ricaricabili e gli apparecchi telefonici fuori uso in un punto di raccolta pubblico o consegnarli in un punto vendita. Non gettarli tra i rifiuti domestici
- **Conservare queste istruzioni d'uso e consegnarle ad eventuali futuri utenti**



- Togliere dall'imballaggio l'apparecchio e gli accessori

- Dopo il disimballaggio controllare se sono presenti le seguenti parti:

1. Microtelefono
2. Unità base
3. 2 batterie ricaricabili NiMh (1.2 V / 600 mAh)
4. Cavo telefonico
5. Adattatore a rete (230 V) con cavo di allacciamento



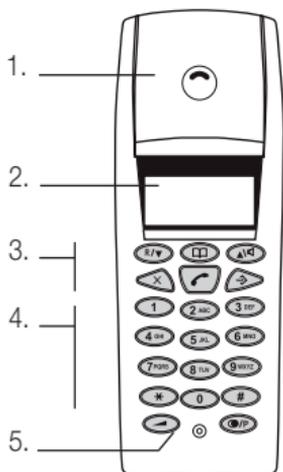
- **Verificare che la tensione di rete (230 V)** corrisponda alla tensione dell'apparecchio indicata sulla targhetta dell'adattatore

- **Distruocere i sacchetti di plastica** poiché potrebbero diventare un giocattolo pericoloso per bambini!

Suggerimento:

conservare l'imballaggio per eventuali trasporti (p.es. traslochi, manutenzione ecc)..

4 Elenco delle parti e degli elementi di comando

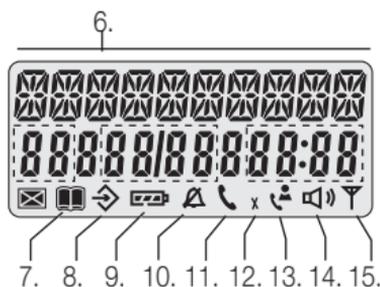


Microtelefono:

1. Ricevitore
2. Display LCD con simboli
3. Tasti funzioni
4. Tastiera di selezione
5. Microfono

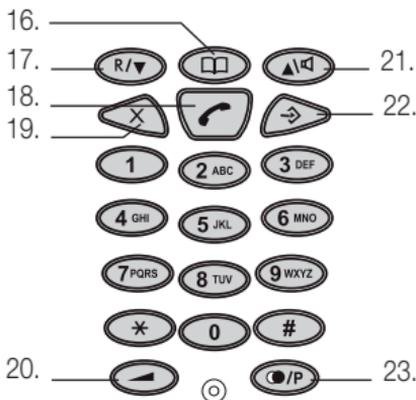
Display:

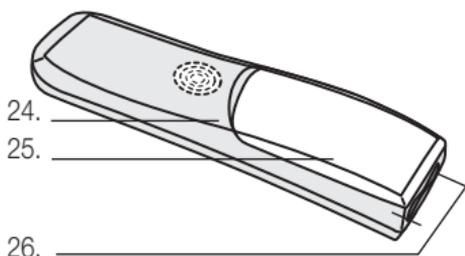
6. Visualizzazione dei nomi/numeri
7. Rubrica attiva
8. Menu attivo
9. Indicatore caricabatterie ricaricabili (p. 9)
10. Segnale di chiamata spento (p. 19)
11. Collegamento
 - chiamata in arrivo: lampeggia (p. 10)
 - durante la conversazione: acceso (p. 10)
12. Microfono spento (p. 12)
13. Caller ID (dipende dal gestore di rete)
14. Modalità vivavoce (p. 13)
15. Segnale di ricezione (p. 13)



Tasti funzione:

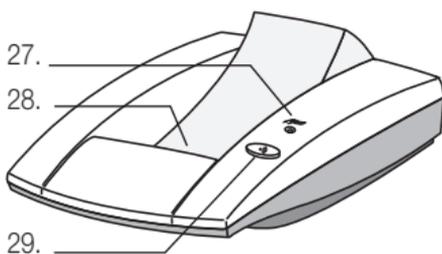
16. Rubrica (pagina 14)
17. Tasto di scorrimento verso il basso del menu e tasto flash-/recall per passare da una telefonata all'altra
18. Tasto di connessione (p. 10)
19. Tasto di cancellazione / di silenziamento del microfono (p. 12)
20. Tasto dell'altoparlante (p. 12)
21. Tasto di scorrimento verso l'alto del menu e tasto vivavoce
22. Tasto menu e tasto OK di conferma (p. 18)
23. Tasto di ricomposizione del numero (p. 11)





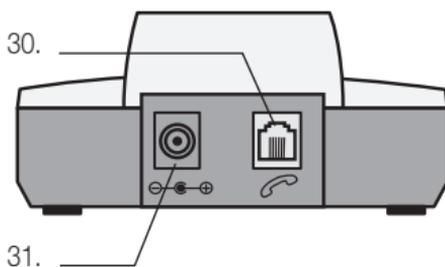
Microtelefono (retro):

- 24. Altoparlante vivavoce
- 25. Coperchio batterie ricaricabili
- 26. Contatti di carica (tenerli puliti)



Unità base:

- 27. Indicatore di carica  (p. 9) e segnale di connessione  :
 - segnale rosso durante la carica
 - segnale rosso lampeggiante in caso di chiamata in arrivo (p. 10) o durante la conversazione
- 28. Contatti di carica (tenerli puliti) (p.9)
- 29. Funzione «paging» (fa squillare il telefono; p. 12)



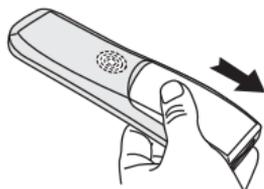
Unità base (retro):

- 30. Presa per collegamento telefono (p. 8)
- 31. Presa per collegamento rete elettrica (pagina 7)

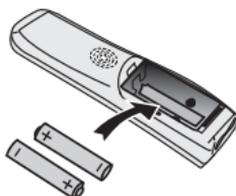
6 Preparazione

Inserire le batterie ricaricabili

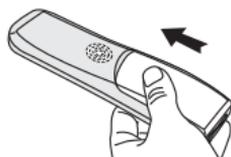
Per far funzionare il microtelefono bisogna inserire le batterie ricaricabili.



Premere sul coperchio e poi sfilarlo



Inserire le batterie ricaricabili. Prestare attenzione alla polarità (+/-)



Rimettere il coperchio

Scelta della collocazione / area di ricezione

Prima di collocare l'unità base seguire i seguenti suggerimenti:

- In alcuni **edifici** la portata può essere notevolmente ridotta per cause tecniche, poiché calcestruzzo, metallo, vetri doppi ecc. possono pregiudicare le prestazioni di un telefono cordless
- La **buona scelta del luogo di collocazione** dell'unità base può sensibilmente aumentare la ricezione. Esempio: collocare l'unità base vicino ad una finestra per ottenere una buona ricezione in giardino
- La distanza massima del microtelefono dall'unità base non deve superare i 50 m all'interno di un edificio e 300 metri all'esterno. Non appena vi trovate fuori dal raggio di ricezione sul display lampeggia il simbolo **Y** (= fuori area di ricezione) e compare «SUCHEN»

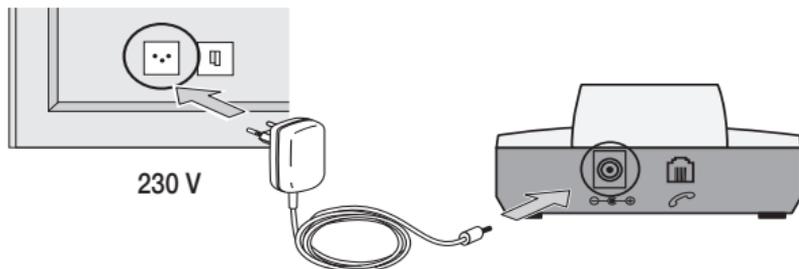
Importante:

- **Proteggere l'unità base e il microtelefono dalla luce del sole, da fonti di calore (radiatori, fornelli ecc.) e dall'umidità (bagno, doccia, ecc.)!**

Collegamento dell'unità base alla rete

Leggere attentamente le avvertenze di sicurezza a pagina 2.

- Collocare l'unità base su una superficie piana e stabile
- L'adattatore a rete con la presa a corrente continua deve essere collegato all'unità base e a una presa di corrente di 230 V



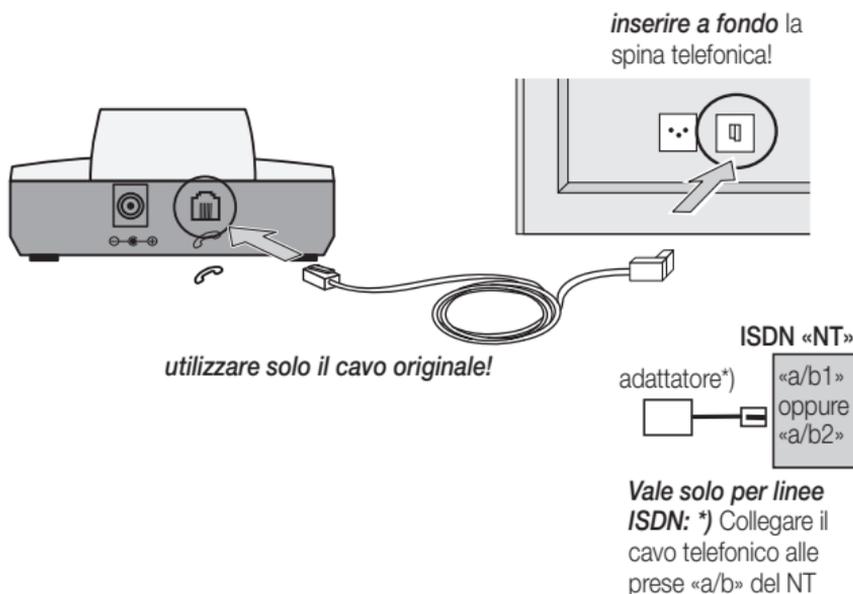
8 Collocare e collegare l'unità base

Collegamento dell'unità base alla rete telefonica

- Collegare il cavo telefonico prima all'unità base  e poi alla presa telefonica

Importante:

- La spina telefonica deve essere **ben** inserita nella presa telefonica (bisogna sentire una resistenza), perché altrimenti la connessione con la rete telefonica non viene stabilita



Importante:

- Utilizzare solo il **cavo telefonico originale**, poiché il cablaggio con altri cavi potrebbe rivelarsi non corretto
- Per evitare interferenze non collocare l'unità base **vicino** ad apparecchi elettrici come ad esempio televisori, monitor, fotocopiatrici ecc.
- L'apparecchio può funzionare esclusivamente sulla **rete telefonica analogica svizzera**

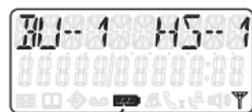
*) **Con le linee ISDN** l'apparecchio può essere collegato solo con la presa «a/b1»- oppure «a/b2»-dell'apparecchio «NT». Il rispettivo cavo di collegamento (opzionale) può essere ordinato presso il servizio dopovendita (art. n° 7960.380.00000). I collegamenti «a/b»-dell'«NT» devono eventualmente essere attivati oppure riprogrammati (vedere istruzioni d'uso dell'«NT»).

Caricare le batterie ricaricabili

Prima di utilizzare il microtelefono per la prima volta si devono caricare le batterie **per almeno 15 ore**.

- La carica inizia automaticamente non appena il microtelefono viene posto sull'unità base (si sente un breve segnale sonoro)
- L'apparecchio si accende automaticamente (eccezione: le batterie ricaricabili sono completamente scariche)
- Il processo di carica viene segnalato attraverso il simbolo della batteria  sul display e l'indicatore LED rosso  sull'unità base

Indicatore di carica sul display



pieno

vuoto (lampeggia)

Contatti di carica
(tenerli puliti)



Indicatore di carica
sull'unità base

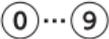
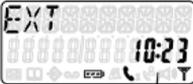
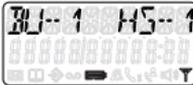
Importante:

- **Prima carica per almeno 15 ore**
- Per un funzionamento impeccabile **tenere sempre puliti i contatti di carica**
- Il sistema di carica automatico dell'apparecchio evita che le batterie vengano «sovraccaricate»

Chiamare

Qui di seguito vengono descritte le principali funzioni dell'apparecchio. Le funzioni utilizzate meno frequentemente sono descritte a partire da pagina 28.

Il telefono cordless è impostato in lingua tedesca (impostazione di fabbrica). Per modificare la lingua vedere pag. 21.

Tasto(i):	Descrizione	Display
	Immettere il numero con il prefisso <ul style="list-style-type: none"> – Per cancellare parte del numero premere brevemente il tasto  – Per cancellare l'intero numero premere il tasto per alcuni secondi 	
	Premere il tasto connessione <ul style="list-style-type: none"> – Il numero viene composto automaticamente – Sul display appare il simbolo  	
	Indicazione della durata della conversazione Con l'inizio della conversazione sul display viene indicata la durata della chiamata (in min., sec.)	 <p style="text-align: center;">Contatore</p>
	Terminare la conversazione (Premere nuovamente il tasto di connessione) <ul style="list-style-type: none"> – Sul display riappare «BU-1 HS-1» 	

Accettare le chiamate

Quando si riceve una chiamata il telefono squilla; sul display lampeggia il simbolo  e compare la scritta «EXT» in caso di chiamata esterna e la scritta «INT» in caso di chiamata interna.

	Accettare la chiamata premendo il tasto di connessione	
	Terminare la conversazione (premere nuovamente il tasto connessione)	

Ripetizione automatica

Gli ultimi 5 numeri di telefono selezionati possono essere risSelectedati.



Premere il tasto ripetizione automatica

- Sul display viene visualizzato l'ultimo numero selezionato



Sfogliare con i tasti freccia finché appare il numero desiderato



Selezionarlo premendo il tasto di connessione

- Il numero viene composto automaticamente
- Sul display appare il simbolo



Chiudere la conversazione

(premere nuovamente il tasto di connessione)

Nota:

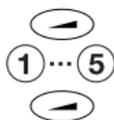
- I numeri contenuti nella memoria di risedelezione possono essere modificati prima di essere ricomposti: premere il tasto per cancellare l'ultima cifra, quindi immettere quella nuova
- Se ci sono più di 5 numeri nella memoria di risedelezione, di volta in volta viene cancellato quello più vecchio

Funzione vivavoce («mani libere»)

Premendo il tasto durante la conversazione viene attivato l'altoparlante del microtelefono (per spegnerlo premere nuovamente lo stesso tasto). Quando l'altoparlante è acceso, sul display compare il simbolo

Modificare il volume del ricevitore

Durante la conversazione il volume del ricevitore può essere regolato a 5 livelli:

**Selezionare il volume durante la conversazione:**

- premere il tasto: sul display appare «RT-VOL 3»
- selezionare il volume da 1 a 5 (1 = basso, 5 = alto)
- confermare

livello del volume

**Silenziamento del microfono**

Durante la conversazione è possibile spegnere il microfono affinché l'interlocutore non possa sentire.



Premere il tasto durante la conversazione per spegnere il microfono

- Sul display appare il simbolo **X** (vicino al simbolo ) che indica che il microfono è spento



microfono spento



Premere nuovamente il tasto per riattivare il microfono

- Il simbolo **X** scompare

Cercare il microtelefono («Paging»)

Premendo il tasto di ricerca «Page» sull'unità base, quest'ultima invia un segnale sonoro al microtelefono::



Premere il tasto «Page» (sull'unità base)

- Il microtelefono emette un segnale sonoro per 30 secondi
- Sul display appare «--PAGING--» (il microtelefono viene chiamato)
- Premendo un tasto qualsiasi del microtelefono il segnale sonoro s'interrompe

**Nota:**

Se nel contempo arriva una chiamata, il segnale sonoro s'interrompe e il telefono squilla normalmente

Funzioni comfort

Blocco della tastiera

I tasti del microtelefono possono essere bloccati. In questo modo, se vengono premuti per sbaglio, non succede nulla. Con la tastiera bloccata si possono solo ricevere, e non fare, delle chiamate.



Premere il tasto OK per accedere al menu
– sul display appare **INTERCOM**



Sfogliare per mezzo dei tasti freccia fino a quando compare **TAST EINST**



Confermare 2 volte con il tasto OK: a questo punto compare **TAST SPERR**



Con i tasti freccia selezionare **SPERREN** o **FREIGEBEN**



Confermare con il tasto OK, sul display appare la scritta **GESPERRT**.

Per togliere il blocco: ripetere lo stesso procedimento selezionando però **FREIGEBEN**

blocco tastiera



Indicatore della ricezione

Se il microtelefono si trova troppo lontano dall'unità base, la qualità di ricezione diminuisce notevolmente oppure s'interrompe del tutto (📶 lampeggia). Vedere i consigli a pagina 7.



Disattivare il microtelefono

Il microtelefono può essere disattivato:



Premere il tasto OK per accedere al menu
– sul display appare **INTERCOM**



Con i tasti freccia sfogliare finché viene visualizzato «EIN / AUS»



Confermare con il tasto OK; il microtelefono viene disattivato.

Premendo un tasto qualsiasi il microtelefono viene riattivato

Note:

- Se per 20 secondi non viene premuto alcun tasto, il telefono interrompe la modalità di programmazione
- Non si può memorizzare nessun numero senza il rispettivo nome
- Prima di digitare una lettera doppia come p.es. ANNA, occorre attendere 1 secondo
- La modalità di programmazione può essere interrotta in qualsiasi momento tenendo premuto a lungo il tasto **X**

Memorizzare i numeri nella rubrica

Il telefono può memorizzare fino a 20 numeri, con il rispettivo nome.

0 ... 9

Digitare il numero con il prefisso

- Lunghezza massima del numero: 25 cifre
- Per cancellare parte dei dati premere **brevemente** il tasto **X**
- Per cancellare tutto il numero premere **a lungo** il tasto **X**

**Premendo il tasto,**

- appare «NAME»



0 ... 9

Digitare il nome con i tasti alfanumerici

- p.es. per una «C» premere tre volte il tasto 2
- Per cancellare premere **brevemente** il tasto **X**

**Premere il tasto** per completare l'operazione di memorizzazione

- Un lungo segnale sonoro conferma l'avvenuta memorizzazione
- I nomi vengono salvati automaticamente in ordine alfabetico
- Quando la memoria è piena l'apparecchio emette un doppio bip sonoro
- Per memorizzare altri numeri ripetere lo stesso procedimento



Telefonare con la rubrica

Il microtelefono deve trovarsi in posizione stand-by (sul display compare «BU-1 HS-1»).



Premere il tasto, viene visualizzato il primo nome memorizzato



Sfogliare con i tasti freccia finché viene visualizzato il nominativo desiderato (p.es. Anna)



Selezionare il numero premendo il tasto di connessione

- Il numero viene composto automaticamente
- Se nella rubrica non è memorizzato nessun numero, sul display appare la scritta «BUCH LEER»



È anche possibile cercare direttamente un nome:



Premere il tasto Menu, (appare «INTERCOM»)



Sfogliare con i tasti freccia finché viene visualizzato «TELEF BUCH»



Premere 2 volte il tasto «OK»



Digitare il nome (o la lettera iniziale) **con i tasti alfanumerici**



Premere il tasto «OK» e sfogliare con i tasti freccia finché viene visualizzato il nome desiderato



Selezionare il numero premendo il tasto di connessione

Cancellare i nominativi



Premere il tasto per visualizzare il primo nome memorizzato



Sfogliare con i tasti freccia finché viene visualizzato il nominativo desiderato



Cancellare con il tasto di cancellazione

- Sul display appare «LOESCHEN?»



Confermare la cancellazione con il tasto «OK»

- Il nominativo viene automaticamente cancellato e il telefono emette un lungo segnale sonoro
- Se nella rubrica non è memorizzato nessun numero, sul display appare la scritta «BUCH LEER»

Modificare i nominativi nella rubrica

Il microtelefono deve trovarsi nella posizione stand-by (sul display compare «BU-1 HS-1»).



Premere il tasto Menu, (compare «INTERCOM»)



Sfogliare con i tasti freccia finché viene visualizzato «TELEF BUCH»



Premere il tasto «OK» (compare «SUCHEN»)



Sfogliare con i tasti freccia finché viene visualizzato «RENDERN»



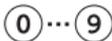
Premere il tasto «OK»



Sfogliare con i tasti freccia finché compare il nominativo che si desidera modificare e in seguito confermare con «OK»



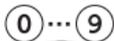
Cancellare le lettere desiderate con il tasto



Digitare le nuove lettere con i tasti alfanumerici e memorizzare con «OK»



Cancellare le cifre desiderate del numero premendo il tasto



Digitare le nuove cifre con i tasti alfanumerici e memorizzare con «OK»



– La memorizzazione viene confermata con un lungo bip sonoro

Panoramica del menu

Nelle seguenti pagine vengono descritte le funzioni meno utilizzate, riassunte in un cosiddetto menu. Ecco l'elenco delle singole funzioni:

Denominazione	Display	pagina
1. chiamate interne	«INTERCOM»	27
2. impostazioni tastiera	«TAST EINST»	18
– blocco tastiera	«TAST SPERR»	18
– suono tasti	«TASTENTON»	18
3. rubrica	«TELEF BUCH»	14, 19
– cercare	«SUCHEN»	15
– nuovo numero	«NEUE NR»	14
– modificare numero	«ÄNDERN»	16
– cancellare numero	«LOESCHEN»	15
4. suono / volume suoneria	«RUFMELODIE»	19
– per chiamate esterne	«EXTERN»	19
– per chiamate interne	«INTERN»	19
5. selezionare chiamata diretta («baby call»)	«DIREKT»	19
6. impostazioni di base	«EINSTELLEN»	20
– data / ora	«TAG / ZEIT»	20
– lingua	«SPRACHE»	21
– selezionare l'unità base	«BASIS WAHL»	21
– disattivare il microtelefono	«NT ABNELD»	22
– ora flash	«FLASH»	22
– blocco chiamate	«SPERREN»	23
– modificare il codice PIN	«PIN CODE»	24
– ripristino impostazioni iniziali	«ZURUECKST»	24
7. selezionare unità base	«SUB BASIS»	25, 28
8. spegnere l'apparecchio	«EIN / AUS»	13

Utilizzo generale del menu

- Premere il tasto  per accedere al menu
- Per sfogliare il menu servirsi dei due tasti freccia  
- Per selezionare l'impostazione desiderata premere il tasto : il telefono emette un lungo segnale sonoro
- Per uscire dal menu premere il tasto 

Nota: Se per ca. 5 secondi non viene premuto nessun tasto, l'apparecchio esce dalla modalità menu.

1. Chiamate interne «INTERCOM»

Se si utilizzano più microtelefoni è possibile effettuare conversazioni tra i vari microtelefoni o passare le chiamate da un microtelefono all'altro.

L'utilizzo e la connessione di altri microtelefoni sono descritti in maniera dettagliata a partire da pag. 27.

2. Chiamate interne «TAST EINST»**2.1 Blocco dei tasti**

Questa funzione è descritta a pagina 13.

2.2 Suono tasti

- Premere 
- Con i tasti freccia   sfogliare finché viene visualizzato «TAST EINST»
- Premere il tasto 
- Con i tasti freccia   sfogliare finché viene visualizzato «TASTENTON»
- Premere il tasto 
- Con i tasti freccia   selezionare «TON EIN» o «TON AUS»
- Confermare con il tasto 

3. Rubrica «TELEF BUCH»

L'utilizzo della rubrica telefonica è spiegato in dettaglio a partire da pag. 14.

4. Suono / volume della suoneria «RUFMELODIE»

Il telefono è dotato di 9 suonerie e 10 livelli di volume.

È possibile selezionare impostazioni diverse per le chiamate interne e quelle esterne. Per le chiamate interne vedere a pag. 27.

- Premere 
- Con i tasti freccia   sfogliare finché viene visualizzato «RUFMELODIE»
- Premere il tasto 
- Con i tasti freccia   selezionare «EXTERN» o «INTERN»
- Premere il tasto 
- Con i tasti freccia   selezionare «MELODIE» o «RUFPLAUST»
- Premere il tasto 
- Con i tasti  ... , rispettivamente 0 - 9, selezionare la suoneria e il volume (livelli volume: 1 = basso, 9 = forte e 0 = suono spento, sul display appare il simbolo )
- Confermare con il tasto 

5. Chiamata diretta (= «Baby Call»), selezionare «DIREKT»

Se è programmato un numero diretto, premendo un tasto qualsiasi del microtelefono esso viene composto automaticamente.

5.1 Memorizzazione del numero diretto

- Premere 
- Con i tasti freccia   sfogliare finché viene visualizzato «DIREKT»
- Premere il tasto . Sul display compare «NUMBER»
- Digitare il numero diretto desiderato con i tasti  ...  (i numeri esistenti possono essere cancellati premendo il tasto )
- Confermare con il tasto 

5.2 Attivazione della chiamata diretta

- Premere 
- Con i tasti freccia   sfogliare finché viene visualizzato «DIREKT»
- Tenere premuto il tasto  finché viene visualizzato «DIREKT EIN»

5.3 Disattivazione della chiamata diretta

- Premere brevemente due volte 

6. Impostazioni di base «EINSTELLUNGEN»

Di seguito vengono spiegate le impostazioni utilizzate meno frequentemente.

6.1 Impostazione dell'ora e della data

- Premere 
- Con i tasti freccia   sfogliare finché viene visualizzato «EINSTELLEN»
- Premere il tasto 
- Con i tasti freccia   sfogliare finché viene visualizzato «TAG / ZEIT»
- Premere il tasto . Sul display compare «UHR»
- Con i tasti ... inserire le ultime due cifre dell'anno (p.es. 04)
- Premere il tasto . Sul display compare «MONAT»
- Con i tasti ... inserire il mese, a due cifre (p.es. 07)
- Premere il tasto . Sul display compare «TAG»
- Con i tasti ... inserire il giorno, a due cifre (p.es. 14)
- Premere il tasto . Sul display compare «STUNDE»
- Con i tasti ... inserire l'ora, a due cifre (p.es. 07)
- Premere il tasto . Sul display compare «MINUTE»
- Con i tasti ... inserire i minuti, a due cifre (p.es. 45)
- Confermare con il tasto 

Avvertenza: le immissioni errate, p.es. mese «13», vengono ignorate

6.2 Impostazione della lingua

In questo menu si può selezionare una delle cinque lingue disponibili: D, F, GB, SP e NL

- Premere 
- Con i tasti freccia /R  sfogliare finché viene visualizzato «EINSTELLEN»
- Premere il tasto 
- Con i tasti freccia /R  sfogliare finché viene visualizzato «SPRACHE»
- Premere il tasto . Sul display compare p.es. la scritta «DEUTSCH»
- Con i tasti freccia /R  sfogliare finché viene visualizzata la lingua desiderata
- Confermare con il tasto 

6.3 Selezionare l'unità base

Con il microtelefono è possibile utilizzare fino a 4 unità base diverse. L'impostazione descritta qui di seguito consente di scegliere se si desidera che il microtelefono entri automaticamente o manualmente in collegamento con una delle unità base. Questa impostazione si rende necessaria esclusivamente se sono in funzione più unità base.

- Premere 
- Con i tasti freccia /R  sfogliare finché viene visualizzato «EINSTELLEN»
- Premere il tasto 
- Con i tasti freccia /R  sfogliare finché viene visualizzato «BASIS WAHL»
- Premere il tasto . Sul display compare p.es. la scritta «AUTO» (= impostazione di fabbrica)
- Con i tasti freccia /R  selezionare «AUTO» o «MANUELL»
Se si seleziona la modalità manuale («MANUELL») occorre inserire il numero dell'unità base (1 - 4)
- Confermare con il tasto 

Modalità automatica

- Se si seleziona la modalità «AUTO» (= ricerca automatica), appena l'apparecchio è impostato cerca immediatamente l'unità base migliore. Durante la ricerca sul display compare la scritta «SUCHEN» e continua a lampeggiare il simbolo di ricezione .

Modalità manuale

- Se si seleziona la modalità «MANUELL» (= ricerca manuale), occorre inserire il numero dell'unità base, p.es. «1» (= numero della prima unità base che è stata installata) e confermare con il tasto «OK». Subito dopo aver immesso il numero, l'apparecchio cerca l'unità base selezionata. Sul display lampeggia il simbolo di ricezione  e viene visualizzata la rispettiva scritta, p.es. «BASIS 1».

Nota: Non appena trova l'unità base selezionata, il microtelefono si collega alla stessa. Nel caso non la trovasse, si ricollega all'unità base preesistente.

6.4 Disattivare il microtelefono

Questa funzione viene descritta a pagina 26.

6.5 Ora flash

La funzione flash viene usata nel funzionamento con centralino o per prestazioni speciali.

- Premere il tasto 
- Con i tasti freccia /R  sfogliare finché viene visualizzato «EINSTELLEN»
- Premere il tasto 
- Con i tasti freccia /R  sfogliare finché viene visualizzato «FLASH»
- Premere il tasto . Sul display compare «KURZ»
- Con i tasti freccia /R  selezionare «KURZ» o «LANG»
- Confermare con il tasto 

6.6 Blocco delle chiamate

Per mezzo di questa funzione è possibile bloccare a piacere determinati numeri: inserendo p.es. «0900» tutti i numeri che iniziano con 0900 non possono più essere composti. Per ogni microtelefono è possibile impostare un blocco delle chiamate diverso (solo nel caso del funzionamento di più microtelefoni).

È possibile memorizzare fino a cinque blocchi, composti da un numero massimo di cinque cifre.

Programmare il blocco delle chiamate

- Premere 
- Con i tasti freccia /R  sfogliare finché viene visualizzato «EINSTELLEN»
- Premere il tasto 
- Con i tasti freccia /R  sfogliare finché viene visualizzato «SPERREN»
- Premere il tasto . Sul display compare «SUB PIN»
- Con i tasti  ...  inserire il codice PIN a quattro cifre (impostazione di fabbrica = 0000)
- Premere il tasto . Sul display compare «SPERR NR 1»
- Con i tasti  ...  inserire il numero di blocco (p.es. 0900; max. 5 cifre)
- Premere il tasto . Sul display compare «HS ----»
- Con i tasti  ...  inserire il numero del microtelefono per cui si desidera impostare il blocco.
(nel caso di funzionamento di 1 microtelefono digitare il numero «1»)
- Confermare con il tasto 

Annullare il blocco delle chiamate

- Ripetere lo stesso procedimento e cancellare il numero del blocco premendo ripetutamente il tasto .

6.7 Modificare il codice PIN

Per poter accedere a diverse voci del menu e per poter attivare altri microtelefoni si deve digitare un codice PIN. L'impostazione di fabbrica è «0000»: per ragioni di sicurezza si consiglia di modificare il codice, tenendo bene a mente quello nuovo!

- Premere 
- Con i tasti freccia /R  sfogliare finché viene visualizzato «EINSTELLEN»
- Premere il tasto 
- Con i tasti freccia /R  sfogliare finché viene visualizzato «PIN CODE»
- Premere il tasto . Sul display compare p.es. la scritta «CODE ALT»
- Con i tasti  ...  digitare il codice PIN valido a quattro cifre (impostazione di fabbrica = 0000)
- Premere il tasto . Sul display compare p.es. la scritta «CODE NEU»
- Con i tasti  ...  digitare il nuovo codice PIN a quattro cifre (p.es. 1234)
- Premere il tasto . Sul display compare la scritta «WIEDERHOLE»
- Con i tasti  ...  digitare nuovamente il nuovo codice PIN (p.es. 1234)
- Confermare con il tasto 

6.8 Ripristinare le impostazioni iniziali

Con questa funzione è possibile ripristinare tutte le impostazioni iniziali come suoni ecc. (**vedere p. 32**). I nominativi nella rubrica telefonica e gli elenchi di riselectone non vengono cancellati.

- Premere 
- Con i tasti freccia /R  sfogliare finché viene visualizzato «EINSTELLEN»
- Premere il tasto 
- Con i tasti freccia /R  sfogliare finché viene visualizzato «ZURUECK ST»
- Premere il tasto . Sul display compare la scritta «SUB PIN»
- Con i tasti  ...  digitare il codice PIN a quattro cifre (impostazione di fabbrica = 0000)
- Premere il tasto . Sul display compare la scritta «RESET»

Impiego di più microtelefoni / unità base

Questo telefono funziona secondo il cosiddetto standard DECT ed è compatibile con lo standard GAP, che consente il funzionamento di più microtelefoni e/o unità base. Il numero di microtelefoni e unità base che si possono utilizzare varia da produttore a produttore. Questo telefono cordless permette p.es. di usare al massimo 5 microtelefoni e 4 unità base.

In linea di principio questo apparecchio funziona con qualsiasi telefono cordless DECT. Per poter tuttavia sfruttare tutte le funzioni disponibili, si consiglia di utilizzare esclusivamente apparecchi fabbricati dallo stesso produttore.

Se si utilizzano più microtelefoni è possibile effettuare conversazioni tra i vari microtelefoni o passare le chiamate da un microtelefono all'altro.

Impiego di più microtelefoni:



Impiego di più unità base:



Per poter utilizzare più microtelefoni è necessario dapprima stabilire il collegamento con la o le unità base. Le impostazioni necessarie sono descritte nelle pagine seguenti.

Per ragioni di sicurezza l'accesso all'unità base è protetto da un codice PIN.

L'impostazione di fabbrica del codice PIN è «0000»: per ragioni di sicurezza si raccomanda di modificare il codice PIN (vedere pagina 24) e di tenerlo bene a mente! Se si scorda o si smarrisce il codice PIN è necessario un intervento presso MIGROS-Service.

1. Collegare un microtelefono aggiuntivo

Con questa unità base è possibile far funzionare al massimo 5 microtelefoni. Per effettuare il collegamento, descritto qui di seguito, è necessario inserire il codice PIN (vedere pagina 24 e 25).

Preparare l'unità base per il collegamento:

- Tenere premuto **per 10 secondi** il tasto paging  sull'unità base. La spia di controllo rossa  inizia a lampeggiare velocemente e l'unità base rimane per ca. 2 minuti in questa modalità. Se l'impostazione dura più a lungo, occorre ripetere lo stesso procedimento.

Eeguire il collegamento:

- Premere il tasto 
- Con i tasti freccia /R  sfogliare finché viene visualizzato «SUB BASIS»
- Premere il tasto ; sul display compare «BASIS_»
- Con i tasti ... digitare il numero dell'unità base desiderata (=1-4; se si utilizza una sola unità base inserire «1»). Sul display compare «SUCHEN» e inizia a lampeggiare il simbolo di ricezione .
- Dopo alcuni secondi l'apparecchio emette un bip sonoro e sul display compare il numero di identificazione dell'unità base (codice RFPI, p.es. «006C267510»)
- Premere il tasto . Sul display compare p.es. «SUB PIN» (= codice PIN)
- Con i tasti ... digitare il codice PIN a quattro cifre (impostazione di fabbrica = 0000)
- Premere il tasto , sul display compare «SUB PIN - - - -»
- Confermare con il tasto 
- Dopo alcuni secondi l'apparecchio emette un bip sonoro, sul display compare p.es. «BU-1 H5-2» (BU-1 = unità base «1»; H5-2 = microtelefono 2)

Nota: per collegare altri microtelefoni ripetere lo stesso procedimento

2. Scollegare un microtelefono

- Premere il tasto 
- Con i tasti freccia /R  sfogliare finché viene visualizzato «EINSTELLEN»
- Premere il tasto 
- Con i tasti freccia /R  sfogliare finché viene visualizzato «MIT ABHELDEN»
- Premere il tasto . Sul display compare p.es. «SUB PIN» (= codice PIN)
- Con i tasti ... digitare il codice PIN a quattro cifre (impostazione di fabbrica = 0000)
- Premere il tasto , sul display compare «MIT ABHELD_»
- Confermare con il tasto 

3. Effettuare conversazioni interne

- Premere ; sul display compare «INTERCOM»
- Premere nuovamente ; sul display compare «INT»
- Con i tasti ... digitare il numero del microtelefono desiderato (1 – 5) in maniera tale da chiamare l'altro microtelefono
- Finita la conversazione premere il tasto  per interrompere il collegamento

Nota:

- se il microtelefono chiamato è occupato, l'apparecchio emette un bip sonoro d'errore e il collegamento viene interrotto. Le chiamate interne sono gratuite.

4. Inoltare le chiamate su altri microtelefoni

- Durante la conversazione premere ; sul display compare «INTERCOM»
- Premere nuovamente ; sul display compare «INT»
- Con i tasti ... inserire il numero del microtelefono desiderato (1 – 5)
- Non appena la chiamata viene presa sull'altro microtelefono, premere il tasto . La chiamata viene così trasferita

Nota:

- se il microtelefono chiamato è occupato, l'apparecchio emette un bip sonoro d'errore e il collegamento viene interrotto.

5. Conferenza a tre

Con questo apparecchio è anche possibile effettuare una conferenza a tre, nella quale il chiamante esterno può conversare contemporaneamente con due microtelefoni interni:

- Durante la conversazione premere il tasto ; sul display compare «INTERCOM»
- Premere nuovamente ; sul display compare «INT»
- Con i tasti ... digitare il numero del microtelefono desiderato (1 – 5)
- Non appena la chiamata viene presa dall'altro microtelefono, il contatore si mette in funzione
- Tenere premuto per tre secondi il tasto ; sul display compare «KONFERENZ»
A questo punto la conferenza a tre è stabilita.

6. Collegare un microtelefono a un'unità base aggiuntiva

Il microtelefono può essere collegato a più unità base. Questa possibilità si rivela molto utile se si dispone di più allacciamenti telefonici con numeri di telefono diversi (p.es. ufficio e privato). Il microtelefono può così servire per più allacciamenti telefonici: basta passare da una unità base all'altra.

Per impostare l'apparecchio come descritto di seguito occorre digitare il codice PIN (vedere pagina 24 e 25).

Preparare l'unità base per il collegamento (seguire le istruzioni). Se si tratta della stessa unità base (GT 6300), procedere nella seguente maniera:

- Tenere premuto **per 10 secondi** il tasto Paging  sull'unità base. La spia di controllo rossa  inizia a lampeggiare velocemente. L'unità base rimane per ca. 2 minuti in questa modalità. Se l'impostazione dura più a lungo, occorre ripetere lo stesso procedimento
- Premere 
- Con i tasti freccia  /  sfogliare finché viene visualizzato «SUB BASIS»
- Premere il tasto ; sul display compare «BASIS _»
- Con i tasti  ...  digitare il numero dell'unità base desiderata (=1-4; se si utilizza una sola unità base inserire «1»)
- Premere il tasto . Sul display compare «SUCHEN» e inizia a lampeggiare il segnale di ricezione 
- Dopo alcuni secondi l'apparecchio emette un bip sonoro e sul display compare il numero di identificazione dell'unità base (codice RFPI, p.es. «0060267510»)
- Premere il tasto . Sul display compare p.es. «SUB PIN» (= codice PIN)
- Con i tasti  ...  digitare il codice PIN a quattro cifre (impostazione di fabbrica = 0000)
- Premere il tasto ; sul display compare «SUB PIN - - - -»
- Confermare con il tasto 
- Dopo alcuni secondi l'apparecchio emette un segnale sonoro, sul display compare p.es. «BU-1 HS-2» (BU-1 = unità base «1»; HS-2 = microtelefono 2)

Nota:

- se viene collegata una nuova unità base con un numero di riferimento già in uso per un'altra unità base, le impostazioni esistenti in memoria vengono sovrascritte. Se non si desidera sovrascrivere le impostazioni esistenti di altre unità base, basta registrare la nuova unità base con un numero di riferimento ancora libero sul microtelefono (ogni microtelefono può funzionare al massimo con 4 unità base)
- Selezionare l'unità base, vedi pagina 21

Impostazioni di fabbrica

Microtelefono		Pagina
Blocco tastiera	disattivato	18
Suono tasti	attivato	18
Volume ricevitore	livello 3	12
Suoneria esterna	n. 1	19
Suoneria interna	n. 5	19
Volume suoneria	livello 4	19
Lingua	tedesco	21
Selezione unità base	automatica	25, 28
Recall (Flash)	lungo	23
PIN	0000	24

Nessun segnale di linea quando si preme il tasto di connessione

1. Utilizzare solo il **cavo telefonico originale**, poiché il cablaggio con altri cavi potrebbe rivelarsi non corretto! (vedere pagina 8).
2. La spina del telefono è **ben** inserita nella presa del telefono? Accertarsi che le spine siano inserite a fondo nelle relative prese (vedere pagina 8).
3. Vengono usate **prolunghe del telefono o altri apparecchi supplementari** (modem, fax ecc.)? In caso affermativo collegare il telefono cordless esclusivamente con il cavo telefonico ORIGINALE. Se adesso il telefono funziona vuol dire che è difettoso il cablaggio/cavo (vedere pagina 8).
4. Collegare un altro apparecchio telefonico alla presa telefonica: se anche questo non funziona, far controllare l'allacciamento dal gestore di rete.
5. Il cordless è **collegato ad una linea ISDN-NT?** Prestare attenzione alle indicazioni a p. 8.

Problemi vari

1. **Il microtelefono non si accende:**
 - le batterie sono cariche? La prima carica deve durare almeno **15** ore (vedere p. 9)
 - le batterie sono inserite correttamente? Vedere p. 6
2. **Il microtelefono non squilla:**
 - la suoneria e il volume sono impostati su «spento»? (vedere p. 19)
3. **Nessuna ricezione**, sul display compare «SUCHEN» e lampeggia il simbolo .
 - Ridurre la distanza tra il microtelefono e l'unità base o collegare il microtelefono (vedere p. 26)
 - Unità base senza corrente elettrica; controllare l'alimentazione elettrica (p. 7)
 - Microtelefono non collegato; collegare il microtelefono (p. 26)
4. **Non è possibile memorizzare i nominativi nella rubrica e l'apparecchio emette un doppio bip sonoro:**
 - la memoria della rubrica è piena, occorre cancellare dei nominativi esistenti (v. p. 15)
5. **Non si sente bene?**
 - Il tasto di silenziamento del microfono  è stato premuto e sul display compare **X** (vedere p. 12)?
6. **Non si riesce a comporre i singoli numeri** e l'apparecchio emette un bip sonoro dopo aver premuto il tasto di connessione.
 - Alcuni numeri sono stati bloccati, come p.es. numeri che iniziano con 0900 (v. p. 23)
7. **Nessun display**
 - Le batterie sono scariche; caricare le batterie (p. 9)
 - Verificare che le batterie siano inserite nel modo giusto
8. **L'apparecchio non reagisce alla pressione dei tasti:**
 - blocco tastiera inserito (vedi pag. 13)

Visualizzazione	Spiegazione	Pag.
1. «Nessuna visualizzazione»	Batterie non inserite correttamente o scariche	9
2. «BU-1 HS-1»	Visualizzazione normale del nome e del numero del microtelefono in modalità standby	9
3. «SUCHEN» und blinkendes Symbol 	<ul style="list-style-type: none"> - Microtelefono fuori dal campo di ricezione dell'unità base: ridurre la distanza tra il microtelefono e l'unità base - Microtelefono non collegato all'unità base: collegarlo - Alimentazione di corrente dell'unità base interrotta: controllare la presa e il cavo dell'adattatore a rete 	7 26 7
4. «INTERCOM»	<ul style="list-style-type: none"> - Primo punto del menu - Conversazioni interne 	17 27
5. «SEARCHING»	- Vedere punto 3. L'apparecchio è impostato sull'inglese	21
6. «IT-VOL 3»	- Indicazione del volume	12
7. «PAGING»	- Il microtelefono viene chiamato dall'unità base («Paging»)	12
8. «INT 1»	- Collegamento interno	27
10. Simbolo 	- Microtelefono muto	12
11. Simbolo 	- Suoneria spenta	19
12. «GESPERRT»	- Blocco tastiera inserito	13

B A B T**TÜV**
PRODUCT SERVICE**EC Attestation of Conformity****No: T8 02 12 47211 006**

Victorwood Holdings Ltd.
Unit 16, 6/F., Block B, Sun Fung
Centre, 88 Kwok Shui Road,
Kwai Chung, N.T.,
Hong Kong

Product: Telefon
(DECT Telephone)

Model: GT6300

Parameters: PSTN Type

This item of equipment identified above complies with the essential protective requirements and objectives of the

EC'S R&TTE Directive	1999/5/EC
EC Low Voltage Directive	72/23/EEC
EC EMC Directive	89/336/EEC

Test Report No: ET91B-12-011 (EN 301 406 for FP), ET91B-12-011-1 (EN 301 406 for PP),
ET91B-12-011 (LVD for FP+PP),
ET91B-12-011-01 (EMC for PP), ET91B-12-011-02 (EMC for FP)

Test Standards: EN 301 406 V1.4.1 (03-2001), EN 301 489-01 V1.2.1 (07-2000),
EN 301 489-06 (09-2000)
EN 60950:1992 + A1:1993 + A2:1993 + A3:1995 + A4:1997 + A11:1997

This attestation applies only to the particular sample provided for testing and certification and does not permit the use of a TÜV PRODUCT SERVICE certification mark. It becomes ineffective in the event of changes to the requirements of the above Directives.

After preparation of the necessary technical documentation as well as the conformity declaration the required CE marking as shown below can be affixed on the product and on all products of the same type that has been identically manufactured. National deviations and legal requirements have to be considered before bringing the product into the market. The certificate holder is also responsible for the consistent manufacturing of the product in compliance with the test sample submitted to us.



Department: TECC114 / kv
Date: 30-Dec-2002

TÜV PRODUCT SERVICE GMBH · Zertifizierstelle · Ridlerstrasse 65 · D-80339 München

	pagina		pagina
A ccettare una chiamata	10	M emorizzare i numeri nella rubrica	14
Area di ricezione	7	Microfono	4
Avvertenze di sicurezza	2	Microtelefono	
B locco dei numeri	23	– attivare	13
Blocco / sblocco della tastiera	13	– cercare («Paging»)	12
C aricare le batterie	9	– collegare	26
Centralino	22	– disattivare	13
Centralino di casa	22	– richiamare («Paging»)	12
Chiamare	10	– ripristinare le impostazioni di fabbrica	24
Codice		– scollegare	26
– codice PIN	24	Microtelefoni aggiuntivi	26
Codice PIN	24	Modificare il volume del ricevitore	12
– modificarlo	24	N essun segnale libero	30
Collegamento alla rete telefonica	10, 8	P anoramica del menu	17
Controllare la carica delle batterie	9	Problemi vari	30
Conversazioni interne («Intercom»)	27	Ripetere/riselezionare una chiamata	11
D ichiarazione CE	32	R ipetizione automatica	11
Disimballaggio	3	Rubrica	14
E lenco delle parti e degli elementi di comando	4	S cegliere un numero dalla rubrica	15
F unzionamento con centralino	22	Scelta della collocazione / area di ricezione	7
Funzione Paging	12	Se il telefono non funziona	30
I mpiego di altri microtelefoni	25	Silenziamento del microfono	12
Impostare l'ora	20	Suoneria	
Impostazioni del menu	17	– impostare	19
Indicatore di carica	9	– impostare il volume	19
Indicatore della ricezione	13	– scegliere la suoneria	19
Inoltare una chiamata	27	Suoneria accesa/spenta	19
Inserire le batterie ricaricabili	6	U nità di base	
		– collegare alla rete elettrica / telefonica	7/8
		– collocare e collegare	7
		– selezionare	28
		U nità di base aggiuntiva	28
		V isualizzazione sul display	4, 31

| Garanzia



2 JAHRE PRODUKT-GARANTIE
2 ANS DE GARANTIE DE PRODUIT
2 ANNI DI GARANZIA

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La Migros può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i gua-

sti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne.

L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati.

Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

MIGROS

Service

Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.



M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni:

0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 18.30

(8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00,
4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30).

E-Mail: m-infoline@mg.ch